

Hi there. Thanks for spending your hard-earned cash on this Surly product. Surly stuff is designed to be useful and durable. We're confident it will serve you well for years to come.

**RETAILER:** This frame sheet **MUST BE** provided to the end user.


**▲ WARNING:** Cycling can be dangerous. Bicycle products should be installed and serviced by a professional mechanic. Never modify your bicycle or accessories. Read and follow all product instructions and warnings including information on the manufacturer's website. Inspect your bicycle before every use. Always wear a helmet.

- An improperly modified frame, fork, or component can cause you to lose control and fall. **NEVER MODIFY YOUR FRAMESET**
- Attaching incompatible clamping devices to a fork can lead to product failure causing a loss of control. Consult your dealer if you are not sure a device is compatible
- Inspect your bike before every ride and do not ride a bicycle with any cracks or other damage

Important information about use and maintenance of bicycles is contained in the Surly Bicycle Owner's Manual, available online at: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**SERIAL NUMBER:** \_\_\_\_\_ Write down the serial number for your Surly bike immediately. The serial number is marked on the bottom of your frame's bottom bracket shell. In the event of theft, the serial number is crucial to the identification and return of the stolen bicycle. Serial numbers are also important when contacting us with any questions about the product.

### Intended Use

CONDITION	DESCRIPTION
	<p>This is a set of conditions for the operation of a bicycle that includes Condition 1 as well as unpaved and gravel roads and trails with moderate grades. In this set of conditions, contact with irregular terrain and loss of tire contact with the ground may occur. Drops are intended to be limited to 15cm (6") or less.</p>

### Compatibility

Frame Specification - For current frame specifications visit [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) and the product page.

**▲ WARNING:** Do not use forks exceeding your frames maximum axle-to-crown dimension, see [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) and the product page for posted maximum axle-to-crown requirements. Exceeding the maximum axle-to-crown will void the frame warranty and may result in damage to or failure of the frame, causing serious injury.

**▲ WARNING:** Always check for 6mm of clearance between the fork and the tires, fenders, and any accessories. If accessories are mounted to the underside of the downtube, fully compress suspension frames and forks, then check for 6mm of clearance through the entire steering range.

**▲ WARNING:** Failure of a front rack or entanglement of cargo or straps in either wheel could stop the rotation of the wheel, causing a loss of control or crash that could lead to serious injury. If you have a front rack mounted to your frame, check the security of all mounting hardware and fasteners before every ride, and retighten to manufacturer specifications if necessary. Never exceed the load limits of a front rack or carry passengers. Make sure your cargo and straps do not interfere with the function of your bicycle **BEFORE** attempting to ride. Ensure even cargo distribution, and confirm lights and reflectors are not obstructed.

**NOTE:** This frame is only compatible with quick-release fenders. Do not use this frame with fenders that lack a quick release feature that will release the fender in case an object becomes lodged in your wheel or spokes.

### Inspection

Before every ride carefully inspect your frame for signs of fatigue. If any frame part shows signs of damage or fatigue, consult your dealer or replace the frame before riding the bicycle. Important information about the useful life of your bicycle frame may be found in the Surly Bicycle Owner's Manual, available online at: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**▲ WARNING:** Improper installation of bolts may lead to product failure, causing serious injury. Do not exceed specified torque values. Periodically inspect bolts and retighten if required.

### Care and Maintenance

Keep your frame clean. Dirt and road grime lead to oxidation and fading of the finish, and they make it hard to do a thorough inspection. Dirt will accelerate any abrasion of the paint that comes from rubbing, such as places where the cable housing touches the frame. In extreme cases, this type of abrasion could remove frame material.

For more specific information regarding the care and maintenance of this product please visit [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) or contact us at 1-877-743-3191.

If your bicycle was exposed to moisture during a ride, thoroughly dry the bicycle before storing it. If water got inside the frame, tilt the bicycle to drain the water. If necessary, remove the seatpost and turn the bicycle upside down. This is especially critical if there is a large amount of water inside. If water freezes inside your frame, the expansion of the ice can crack and rupture the structure.

### Storage

When your bicycle is not being ridden, store it where it will be protected from the elements. Moisture or road salt may cause a metal frame to corrode. Before storing your bicycle for an extended period of time, clean and lubricate the frame with a frame wax, polish, or protectant. Do not store the bicycle near electric motors, as ozone from motors destroys paint. Before riding the bicycle again, follow the pre-ride checklist in part C of the Bicycle Owner's Manual to be certain it is in good working order.

### Limited Warranty

This product is warranted against defects in materials and workmanship for 3 years from the date of retail purchase of the product, subject to the limitations detailed below. Save your dated receipt for proof of purchase.

This warranty does NOT cover the following:

- Damage due to improper assembly or follow-up maintenance or lack of skill, competence or experience of the user or assembler
- Products that have been modified, neglected, used in competition or for commercial purposes, misused or abused, involved in accidents or anything other than normal use
- Installation of components, parts or accessories not originally intended for or compatible with product as sold
- Damage or deterioration to the paint, surface finish, aesthetics or appearance of the product
- Normal wear and tear
- Labor required to remove and/or refit and re-adjust the product within the bicycle assembly

This limited warranty is expressly limited to the repair or replacement of the original product, at the option of Surly, and is the sole remedy of the warranty. This limited warranty applies only to the original purchaser of the Surly product and is not transferable. This warranty applies only to products purchased through an authorized dealer or distributor. In no event shall Surly be liable for any loss, inconvenience or damage, whether direct, incidental, consequential, or otherwise resulting from breach of any express or implied warranty or condition, of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise with respect to Surly products except as set forth herein.

This warranty gives the consumer specific legal rights, and those rights and other rights may vary from place to place. This warranty does not affect your statutory rights.

TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**Warranty Registration:** Proof of purchase is required before a warranty claim is processed. Surly therefore strongly encourages warranty registration at [surlybikes.com](http://surlybikes.com). Failure to register will not affect consumer rights under the limited warranty stated above, so long as the consumer can show in a reasonable manner proof of original ownership and the date the Surly product was purchased. If you have any questions contact [warranty@surlybikes.com](mailto:warranty@surlybikes.com).

Submitting a Claim can be made anywhere Surly products are sold. When in doubt, contact your local shop. Please provide details about what happened including but not limited to other components used in conjunction with the alleged defective Surly part.

**NOTE:** The term of the Warranty is not a guarantee of the product's useful life. Product life is influenced by how the product is used, stored, and maintained over time. The Warranty is not meant to suggest the product cannot be broken or that the product will last forever. The Warranty only means the product is covered subject to the terms of the Warranty.

Produkthinweise finden Sie auf der Website: [surlybikes.com/safety](http://surlybikes.com/safety).

Las instrucciones del producto pueden encontrarse en el sitio web: [surlybikes.com/safety](http://surlybikes.com/safety).

Le mode d'emploi est disponible sur le site Web : [surlybikes.com/safety](http://surlybikes.com/safety).

Le istruzioni sul prodotto si trovano sul sito: [surlybikes.com/safety](http://surlybikes.com/safety).

製品取扱説明書はウェブサイトにあります: [surlybikes.com/safety](http://surlybikes.com/safety).

## Instrucciones del Cuadro - ASTM 2

Hola. Gracias por usar el dinero que ganó con gran esfuerzo en este producto Surly. Los materiales de Surly están diseñados para ser útiles y duraderos. Estamos seguros de que le servirá por muchos años.

**VENDEDOR:** Esta hoja de cuadro DEBE proporcionarse al usuario final.

**▲ ADVERTENCIA** El Ciclismo puede ser peligroso. Un mecánico profesional debe instalar y revisar los productos para bicicletas.


Nunca modifique su bicicleta ni los accesorios. Lea y siga todas las instrucciones del producto, los manuales del usuario y las advertencias, incluida la información en el sitio web del fabricante. Revise su bicicleta antes de cada paseo. Use un casco en todo momento.

- Un cuadro, horquilla o componente modificado de manera inapropiada puede hacer que pierda el control y se caiga. **NUNCA MODIFIQUE EL CUADRO.**
- Acoplar dispositivos de sujeción incompatibles a una horquilla puede ocasionar la falla del producto que, a su vez, puede provocar la pérdida de control. Si no está seguro de que un dispositivo sea compatible, consulte a su distribuidor.
- Revise su bicicleta antes de cada paseo y no use una bicicleta que tenga roturas o cualquier otro tipo de daño.

Puede encontrar información importante sobre el uso y el mantenimiento de las bicicletas en el Manual del usuario de bicicletas Surly que se encuentra disponible en: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**NÚMERO DE SERIE:** \_\_\_\_\_ Escriba el número de serie para su Surly de inmediato. El número de serie está marcado en la parte inferior de la cubierta del soporte inferior de la estructura. En caso de robo, el número de serie es fundamental para poder identificar y devolver la bicicleta robada. Los números de serie también son importantes por si necesita contactarnos con alguna consulta sobre el producto.

### Uso Previsto

CONDICIONES	DESCRIPCION
	<p>Este conjunto de condiciones para el uso de la bicicleta incluye la Condición 1, así como también los caminos y senderos no pavimentados y de grava de grados moderados. En este conjunto de condiciones, puede haber contacto con terreno irregular y pérdida de contacto del neumático con el suelo. Las bajadas deben limitarse a 15 cm (6") o menos.</p>

### Compatibilidad

Especificaciones del cuadro: Para obtener las especificaciones del cuadro actuales visite [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) y la página web del producto.

**▲ ADVERTENCIA** No use horquillas que excedan las dimensiones máximas de eje a corona de sus cuadros, visite [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) y la página web del producto para conocer los requisitos de eje a corona máximos publicados. Superar las dimensiones máximas de eje a corona anulará la garantía del cuadro y puede ocasionar daños o fallas en él, lo que puede provocar lesiones graves.

**▲ ADVERTENCIA** Siempre verifique que haya una separación de 6 mm entre la horquilla y los neumáticos, guardabarros y cualquier otro accesorio. Si los accesorios están montados en la parte inferior del tubo de bajada, comprima completamente los cuadros y las horquillas de la suspensión, luego verifique que haya un espacio libre de 6 mm en todo el rango de dirección.

**▲ ADVERTENCIA** La falla de una parrilla delantera o el enredo de la carga o correas en cualquiera de las ruedas podría detener la rotación de la rueda, lo que puede ocasionar la pérdida de control o un choque que puede llevar a lesiones graves. Si tiene una parrilla delantera montada en el cuadro, verifique la seguridad de todos los elementos de montaje y sujetadores antes de cada paseo y vuelva a ajustar a las especificaciones del fabricante si es necesario. Nunca exceda los límites de carga de la parrilla delantera o lleve personas. Asegúrese de que la carga y las correas no interfieran con la función de la bicicleta ANTES de intentar usarla. Asegure la carga de una manera equilibrada y confirme que las luces y reflectores no estén obstruidos.

**NOTA:** El cuadro solo es compatible con guardabarros que cuenten con la función de liberación rápida. No use este cuadro con guardabarros que carezcan de una función de liberación rápida que libere el guardabarros en caso de que un objeto quede atascado en la rueda o en los radios.

### Revisión

Antes de cada paseo revise con cuidado el cuadro en busca de signos de fallas. Si cualquier parte del cuadro muestra signos de daños o fallas, consulte con su distribuidor o reemplace el cuadro antes de usar la bicicleta. Puede encontrar información importante sobre la vida útil del cuadro de la bicicleta en el Manual del usuario de bicicletas Surly que se encuentra disponible en: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**▲ ADVERTENCIA** la instalación incorrecta de los tornillos puede provocar la falla del producto, lo que puede ocasionar lesiones graves. No exceda los valores de torsión especificados. Revise periódicamente los tornillos y ajústelos de ser necesario.

### Cuidado y Mantenimiento

Mantenga el cuadro limpio. La tierra y la suciedad de las calles pueden causar la oxidación y el desgaste del acabado, y pueden dificultar una revisión cuidadosa. La suciedad acelerará la abrasión de la pintura que se genera con el roce, como en lugares donde la cubierta del cable toca con el cuadro. En casos extremos, este tipo de abrasión puede remover el material del cuadro.

Para obtener información más específica con respecto al cuidado y mantenimiento del producto, visite [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) o contáctenos al 1-877-743-3191.

Si su bicicleta estuvo expuesta a la humedad durante el paseo, antes de guardarla, séquela cuidadosamente. Si hay agua en el interior del cuadro, incline la bicicleta para drenarla. Quite el tubo del asiento y gire la bicicleta boca abajo, si es necesario. Esto es verdaderamente fundamental si hay una gran cantidad de agua dentro. Si el agua se congela dentro del cuadro, la expansión del hielo puede quebrar y romper la estructura.

### Almacenamiento

Cunado la bicicleta no esté en uso, guárdela en lugar donde esté protegida de los elementos. La humedad o la sal para carreteras pueden corroer el cuadro de metal. Antes de guardar la bicicleta por un periodo de tiempo indefinido, limpie y lubrique el cuadro con cera, pulidor o protector. No guarde la bicicleta cerca de motores eléctricos, debido a que el ozono que expulsan los motores destruye la pintura. Antes de volver a usar la bicicleta, compruebe la lista de verificación antes de usarla en la parte C del Manual del usuario de bicicleta para asegurarse de que está funcionando correctamente.

### Garantía Limitada

Este producto está garantizado contra defectos en los materiales y la fabricación por 3 años a partir de la fecha de compra del producto, sujeto a las limitaciones que a continuación se detallan. Guarde su recibo con fecha para mostrarlo como prueba de la compra.

Esta garantía NO cubre lo siguiente:

- Daño debido a un ensamblado inapropiado o mantenimiento posterior o falta de capacidad, competencia o experiencia del usuario o del ensamblador
- Los productos que se hayan modificado, utilizado con descuido, en competencias o con fines comerciales, que hayan sido mal empleados o cuyo uso se haya excedido o hayan estado implicados en accidentes o cualquier otra circunstancia distinta al uso normal
- Instalación de componentes, piezas o accesorios cuyo uso no esté originalmente previsto o no sea compatible con el producto tal y como se vende
- Daño o deterioro de la pintura, el acabado de la superficie, la estética o la apariencia del producto
- Uso y desgaste normal
- Trabajo requerido para retirar o reacomodar y reajustar el producto dentro del ensamblaje de la bicicleta

Esta garantía limitada se limita explícitamente a la reparación o reemplazo del producto original, a criterio de Surly, y es la única solución de la garantía. Esta garantía limitada se aplica únicamente al comprador original del producto Surly y no es transferible. Esta garantía se aplica únicamente a los productos comprados mediante un distribuidor o proveedor autorizado. En ningún caso Surly será responsable por cualquier pérdida, inconveniente o daño, ya sea directo, accidental, consecuente o cualquier otro que resulte de la violación de cualquier garantía o condición explícita o implícita de comercialización, idoneidad para un propósito específico o cualquier otra respecto a los productos Surly, excepto por las aquí previstas.

Esta garantía le da al consumidor derechos legales específicos; dichos derechos y otros podrían variar de un lugar a otro. Esta garantía no afecta sus derechos legales.

EN LA MEDIDA EN QUE LO AUTORICE LA LEY, ESTAS GARANTÍAS SON EXCLUSIVAS Y NO HAY OTRAS GARANTÍAS O CONDICIONES EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO ESPECÍFICO.

**Registro de garantía:** para procesar un reclamo de garantía, se requiere prueba de la compra. Por lo tanto, Surly recomienda firmemente que se realice el registro de garantía en [surlybikes.com](http://surlybikes.com). Si no se realiza este registro, los derechos del consumidor que se establecen en la garantía limitada anterior no se verán afectados, siempre y cuando el consumidor pueda proporcionar de manera razonable prueba de propiedad original y fecha de compra del producto Surly. Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con [warranty@surlybikes.com](mailto:warranty@surlybikes.com).

Se puede presentar un reclamo en cualquier lugar donde se vendan productos Surly. Cuando tenga dudas, póngase en contacto con su tienda local. Proporcione detalles sobre lo sucedido, incluyendo, entre otras cosas, otros componentes empleados junto con la supuesta pieza Surly defectuosa.

**NOTA:** El plazo de la Garantía no es una garantía de la vida útil del producto. La vida del producto está influenciada por la manera en que se usa, almacena y mantiene el producto a lo largo del tiempo. La Garantía no pretende sugerir que el producto no puede descomponerse o que el producto durará para siempre. La Garantía solo significa que el producto está cubierto y sujeto a los términos de la Garantía

## Instructions De Cadre - ASTM 2

Bonjour, Nous vous remercions pour l'achat de ce produit Surly avec l'argent que vous avez durement gagné. Les produits Surly sont conçus pour être utiles et durables. Nous savons que vous en profiterez bien pour les années à venir.

**DÉTAILLANT :** Cette fiche DOIT ÊTRE fournie à l'utilisateur final.

**▲ AVERTISSEMENT :** Le cyclisme est une activité dangereuse. Les pièces pour vélo doivent être montées et réparées par un mécanicien professionnel.


Ne modifiez jamais votre vélo ou vos accessoires. Lisez et suivez tous les avertissements, modes d'emploi des produits et manuels d'utilisation, y compris les informations sur le site Web du fabricant. Inspectez votre vélo avant chaque sortie. Portez toujours un casque.

- Un cadre, une fourche ou tout autre composant modifié de façon inappropriée peut entraîner une perte de contrôle et une chute. **NE MODIFIEZ JAMAIS VOTRE CADRE.**
- Fixer des dispositifs de serrage non compatibles à une fourche peut entraîner une défaillance du produit et une perte de contrôle. Contactez votre revendeur si vous doutez de la compatibilité d'un dispositif.
- Inspectez votre vélo avant chaque sortie et évitez d'utiliser un vélo présentant des fissures ou tout autre dommage.

Des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien des vélos sont fournies dans le manuel d'utilisation du vélo Surly, disponible en ligne à l'adresse : [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

NUMÉRO DE SÉRIE : \_\_\_\_\_ Notez immédiatement le numéro de série de votre Surly. Le numéro de série est indiqué sur la face inférieure de la boîte de pédalier de votre cadre. En cas de vol, le numéro de série est essentiel pour l'identification et le retour du vélo volé. Les numéros de série sont également importants lorsque vous nous posez des questions concernant le produit.

### Usage Prévu

CONDITION	DESCRIPTION
	<p>Il s'agit d'un ensemble de conditions d'utilisation d'un vélo comprenant la Condition 1, ainsi que sur les routes non pavées et en gravier et les sentiers à pente modérée. Dans dans telles conditions, le contact avec un terrain irrégulier et la perte de contact du pneu avec le sol peuvent se produire. Les dénivellations sont destinées à être limitées à 15 cm (6») ou moins.</p>

### Compatibilité

Spécifications du cadre : pour connaître les spécifications actuelles du cadre, visitez le site [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) et la page du produit.

**▲ AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de fourche dont la taille est supérieure à la dimension axe-douille maximum de votre cadre, consultez le site [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) et la page de produit pour connaître les exigences axe-douille maximum. Dépassez cette dimension maximum entraîne l'annulation de la garantie relative au cadre et peut entraîner des dommages ou une défaillance du cadre, ainsi que des blessures graves.

**▲ AVERTISSEMENT :** Vérifiez toujours la présence d'un dégagement de 6 mm entre la fourche et les pneus, les garde-boue et tout autre accessoire. Si des accessoires sont montés sur la partie inférieure du tube diagonal, comprimez complètement les cadres de suspension et les fourches, puis vérifiez la présence d'un dégagement de 6 mm sur l'ensemble de la plage de direction.

**▲ AVERTISSEMENT :** La défaillance d'un support avant ou l'enchevêtrement de la cargaison ou de sangles dans une des roues peut entraîner l'arrêt de la rotation de cette roue, et causer une perte de contrôle ou un accident pouvant être à l'origine de blessures graves. Si un support avant est monté sur votre cadre, contrôlez l'ensemble du matériel du montage et de fixation avant chaque utilisation, et resserrez aux spécifications du fabricant, si nécessaire. Ne dépassez jamais les limites de charge d'un support avant et ne transportez jamais de passagers. Assurez-vous que votre cargaison et les sangles n'interfèrent pas avec le fonctionnement de votre vélo AVANT toute sortie. Assurez-vous de la répartition uniforme de la cargaison et vérifiez que l'éclairage et les réflecteurs sont parfaitement visibles.

**REMARQUE :** Ce cadre n'est compatible qu'avec les garde-boue à dégagement rapide. N'utilisez pas ce cadre avec des garde-boue ne disposant pas d'une fonction de dégagement rapide qui permet de libérer le garde-boue en cas d'objet coincé dans votre roue ou vos rayons.

### Inspection

Inspectez minutieusement votre cadre à la recherche du moindre signe d'usure avant chaque utilisation. Si une partie du cadre présente des signes de dommages ou d'usure, contactez votre revendeur ou remplacez le cadre avant d'utiliser votre vélo. Des informations importantes concernant la durée de vie du cadre de votre vélo sont fournies dans le manuel d'utilisation du vélo Surly, disponible en ligne à l'adresse : [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety)

**▲ AVERTISSEMENT :** une installation incorrecte des boulons peut entraîner une défaillance du produit et causer des blessures graves. Ne dépassez pas les valeurs de couple spécifiées. Inspectez périodiquement les boulons et resserrez-les si nécessaire.

### Entretien

Gardez votre cadre propre. La saleté et les souillures de la route entraînent l'oxydation et la décoloration de la finition, ce qui complique les inspections minutieuses. La saleté accélère toute abrasion de peinture résultant d'un frottement, comme à l'endroit où la gaine de câble touche le cadre. Dans des cas extrêmes, ce type d'abrasion peut éliminer du matériau constituant le cadre.

Pour obtenir des informations spécifiques concernant l'entretien de ce produit, veuillez visiter le site [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) ou nous contacter au 1-877-743-3191.

Si votre vélo a été exposé à l'humidité lors d'une sortie, séchez-le parfaitement avant de le ranger. Si de l'eau a pénétré dans le cadre, inclinez le vélo pour évacuer l'eau. Le cas échéant, retirez la tige de selle et retournez le vélo. Cette procédure est essentielle si une grande quantité d'eau est présente à l'intérieur. Si de l'eau gèle à l'intérieur du cadre, la dilatation de la glace peut fissurer et faire éclater la structure.

### Rangement

Lorsque votre vélo n'est pas utilisé, rangez-le à l'abri des éléments. L'humidité et le sel de voirie peuvent entraîner la corrosion d'un cadre en métal. Avant de ranger votre vélo pour une période prolongée, nettoyez et lubrifiez le cadre avec de la cire pour cadre ou du produit à polir ou protecteur. Ne rangez pas le vélo à proximité de moteurs électriques, car l'ozone s'échappant des moteurs détruit la peinture. Avant d'utiliser à nouveau le vélo, suivez la liste de vérification d'avant sortie à la partie C du manuel d'utilisation du vélo afin de vous assurer qu'il est en bon état de marche.

## Garantie limitée

Le présent produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat au détail du produit, sous réserve des limitations détaillées ci-dessous. Conservez votre facture datée en guise de preuve d'achat.

La présente garantie ne couvre PAS les éléments suivants :

- Les dommages causés par un mauvais assemblage, un mauvais entretien ou par le manque de compétences, d'aptitude ou d'expérience de l'utilisateur ou de l'assembleur.
- Les produits qui ont été modifiés, négligés, utilisés en concurrence ou à des fins commerciales, utilisés de manière inappropriée ou abusive, impliqués dans des accidents ou qui ont subi toute utilisation anormale.
- L'installation de composants, de pièces ou d'accessoires non compatibles ou non prévus pour être ajoutés au produit tel qu'il est vendu.
- Les dommages ou la détérioration de la peinture, du fini, de la qualité esthétique ou de l'apparence du produit.
- L'usure normale.
- La main-d'œuvre nécessaire pour retirer et/ou remonter et réajuster le produit sur le vélo.

La garantie limitée est expressément limitée à la réparation et au remplacement du produit d'origine, selon la décision de Surly, et le seul recours possible en vertu de la garantie. La présente garantie limitée s'applique à l'acquéreur d'origine du produit Surly et n'est pas transférable. La présente garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès d'un vendeur ou d'un distributeur autorisé. En aucun cas Surly ne sera responsable de toute perte, tout désagrément ou tout dommage, qu'il soit direct, accidentel, consécutif ou qu'il résulte de tout autre manquement à toute condition ou garantie expresse ou implicite de qualité marchande, d'aptitude à un emploi précis ou autre des produits Surly, exception faite des conditions établies aux présentes.

La présente garantie donne au consommateur des droits juridiques précis, et ces droits, ainsi que ses autres droits, peuvent varier selon son emplacement. La présente garantie n'affecte pas vos droits prévus par la loi.

**DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'AUTORISE, LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPLICITE OU IMPLICITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI SPÉCIFIQUE.**

**Enregistrement de la garantie :** Une preuve d'achat est requise avant le traitement de toute réclamation au titre de la garantie. Surly recommande donc vivement l'enregistrement de la garantie sur [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com). L'absence dudit enregistrement n'aura pas de conséquence sur les droits du consommateur en vertu de la garantie limitée décrite ci-dessus, dans la mesure où le consommateur peut prouver de manière raisonnable qu'il est le propriétaire d'origine du produit Surly, ainsi que la date d'achat dudit produit. Si vous avez des questions, contactez [warranty@surlybikes.com](mailto:warranty@surlybikes.com).

Vous pouvez déposer une Réclamation partout où les produits Surly sont vendus. En cas de doute, contactez votre magasin local. Détaillez le problème que vous rencontrez, notamment, sans si limiter, en décrivant les autres pièces utilisées conjointement avec la pièce Surly défectueuse.

**REMARQUE :** La durée de la Garantie ne constitue pas une garantie de durée de fonctionnement du produit. La durée de vie du produit dépend de son utilisation, de son stockage et de son entretien au fil du temps. La Garantie ne sous-entend pas que le produit ne peut pas être cassé ou qu'il sera éternel. La Garantie indique simplement que le produit est protégé en vertu des dispositions de la Garantie.

## Istruzioni del Telaio - ASTM 2

Ciao, Grazie per aver investito i tuoi soldi duramente guadagnati per un prodotto Surly. I prodotti Surly sono realizzati per essere utili e longevi. Siamo sicuri che sarà al tuo servizio per molti anni a venire.

**VENDITORE:** Questa scheda riguardante il telaio DEVE essere consegnata all'utente finale.

**▲ ATTENZIONE:** andare in bicicletta può essere pericoloso. I prodotti ciclistici devono essere installati e riparati da un meccanico professionista. Non modificare mai la bicicletta o gli accessori. Leggere e seguire tutte le istruzioni sui prodotti, i manuali del proprietario e le note di attenzione, includendo le informazioni presenti sul sito web del costruttore. Ispezionare la bicicletta ogni volta che viene usata. Indossare sempre il casco.

- Una forcella, un telaio o un componente modificati impropriamente possono causare perdita di controllo e cadute. **NON MODIFICARE MAI IL TELAIO.**
- L'aggancio di dispositivi di fissaggio incompatibili a una forcella può causare il guasto del prodotto e la perdita di controllo del mezzo. Consultate il vostro venditore se non siete sicuri che il vostro dispositivo è compatibile.
- Ispezionare la bicicletta ogni volta che viene usata e non usare una bicicletta affetta da qualsiasi incrinatura o altro danno.

Importanti informazioni sull'uso e la manutenzione delle biciclette sono contenute nel Manuale del proprietario della bicicletta Surly, disponibile in linea: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

NUMERO DI SERIE: \_\_\_\_\_ Riportate immediatamente il numero di serie per la vostra Surly. Il numero di serie è riportato sul fondo della camicia della staffa inferiore del telaio. In caso di furto, il numero di serie è fondamentale per l'identificazione e la restituzione della bicicletta rubata. I numeri di serie sono importanti anche nel caso in cui ci contattiate per domande riguardanti il prodotto.

### Uso Previsto

CONDIZIONI	DESCRIZIONE
	<p>Di seguito è riportata una serie di condizioni per l'uso di una bicicletta che include la Condizione 1, oltre a strade non asfaltate o sterrate e sentieri di difficoltà moderata. In questa serie di condizioni, si presentano casi di contatto con terreno irregolare o di perdita del contatto con il suolo. I drop devono limitarsi a un massimo di 15 cm (6").</p>

### Compatibilità

Specifiche del telaio - Per le specifiche attuali visitare [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) e la pagina del prodotto.

**▲ ATTENZIONE:** Non usare forcelle che eccedano in lunghezza la distanza massima asse-corona del vostro telaio; vedere [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) e la pagina del prodotto per i requisiti stabiliti per la distanza massima asse-corona. Il superamento della distanza massima asse-corona annullerà la garanzia del telaio e può causare danni o guasti al telaio, e quindi gravi infortuni.

**▲ ATTENZIONE:** Verificare sempre la presenza di un gioco di 6 mm tra la forcella e i pneumatici, i parafranghi e qualsiasi altro accessorio. Se vengono montati accessori sulla parte inferiore del tubo obliquo, comprimere completamente le sospensioni del telaio e delle forcelle, quindi controllare la presenza del gioco di 6 mm lungo tutto il raggio di sterzata.

**▲ ATTENZIONE:** Il guasto di una rastrelliera anteriore o l'agganciamento di un carico o di cinghie in qualsiasi ruota può arrestare la rotazione di tale ruota, causando una perdita di controllo o un incidente, con eventuali infortuni gravi. Se avete montato una rastrelliera anteriore sul vostro telaio, verificate la tenuta di tutti i componenti di fissaggio e montaggio ogni volta che usate la bicicletta e, se necessario, procedete al serraggio secondo le specifiche del costruttore. Non superare mai i limiti di carico di una rastrelliera anteriore né trasportare passeggeri. Assicuratevi che il vostro carico e le cinghie non interferiscano con il funzionamento della vostra bicicletta PRIMA di usarla. Assicuratevi una distribuzione uniforme del carico, e verificate che le luci e i catarifrangenti non siano ostruiti.

**NOTA:** Questo telaio è compatibile solo con parafranghi a rilascio rapido. Non usare questo telaio con parafranghi non a rilascio rapido, in modo che si sgancino nel caso in cui un oggetto si incastri nella ruota o nei raggi.

### Ispezione

Prima di ogni viaggio ispezionare attentamente il telaio, cercando gli eventuali segni di fatica. Se qualsiasi parte del telaio mostra segni di danni o fatica, consultare il venditore o sostituire il telaio prima di usare la bici. Informazioni importanti sulla durata del telaio della bicicletta possono essere trovate nel manuale del proprietario Surly, disponibile online all'indirizzo [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**▲ ATTENZIONE:** L'installazione impropria dei bulloni può portare a un malfunzionamento del prodotto, oltre che causare lesioni gravi. Non superare i valori di serraggio specificati. Ispezionare periodicamente i bulloni e fissarli di nuovo, se necessario.

### Cura e Manutenzione

Mantenere pulito il telaio. La sporcizia e i detriti della strada causano ossidazione e sbiadimento della rifinitura, e quindi rendono difficile effettuare un'ispezione completa. La sporcizia accelera qualsiasi abrasione della verniciatura dovuta allo sfregamento, come nei punti in cui l'alloggiamento dei cavi tocca il telaio. In casi estremi, questo tipo di abrasione può rimuovere il materiale del telaio.

Per informazioni maggiormente specifiche sulla cura e la manutenzione di questo prodotto visitare [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) o contattare il costruttore al numero 1-877-743-3191.

Se la bicicletta è stata esposta all'umidità durante un viaggio, asciugatela completamente prima di riporla. Se l'acqua entra nel telaio, inclinare la bicicletta per drenare l'acqua. Se necessario, rimuovere il reggisella e capovolgere la bicicletta. Questo è fondamentale specialmente in caso di accumulo di una grande quantità di acqua all'interno del telaio. Se l'acqua congela all'interno del telaio, l'espansione del ghiaccio può rompere e spaccare la struttura.

### Immagazzinaggio

Quando la bicicletta non viene usata, riporla in un luogo protetto dalle intemperie. L'umidità e la salinità della strada possono causare la corrosione del metallo del telaio. Prima di immagazzinare la bicicletta per un lungo periodo di tempo, pulite e lubrificate il telaio con una cera, prodotto per lucidatura, o un materiale protettivo. Non immagazzinare la bicicletta vicino a motori elettrici, dato che l'ozono emesso da tali motori distrugge la verniciatura. Prima di riusare la bicicletta, seguire la lista di controllo da effettuare prima di un viaggio riportata nella parte C del manuale proprietario, per assicurarsi che si trova in buone condizioni.

## Limitazione di garanzia

Questo prodotto è garantito rispetto ai difetti nei materiali e nella lavorazione per 3 anni dalla data di acquisto al dettaglio del prodotto, con le limitazioni descritte di seguito. Conservare la ricevuta con la data come prova di acquisto.

La presente garanzia NON copre quanto segue:

- Danni causati dal montaggio non corretto o dalla manutenzione inappropriata oppure dalla mancanza di abilità, competenze o esperienza dell'utente o dell'assemblatore
- Prodotti che sono stati modificati, non sottoposti a regolare manutenzione, utilizzati in competizione o per scopi commerciali, utilizzati in maniera impropria o eccessiva, incidentati o utilizzati in maniera diversa dall'uso previsto
- Installazione di componenti, parti o accessori non previsti all'origine o incompatibili con il prodotto così come è stato venduto
- Danni o deterioramento della vernice, della finitura di superficie, dell'estetica o dell'aspetto del prodotto
- Normale usura
- Manodopera richiesta per la rimozione e/o la reinstallazione e la regolazione del prodotto all'interno dell'assemblaggio della bicicletta

La presente garanzia è espressamente limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto originale, a giudizio di Surly, e costituisce l'esclusivo rimedio previsto dalla garanzia. Questa garanzia limitata è valida solo per l'acquirente originale del prodotto Surly e non è trasferibile. Questa garanzia si applica solo ai prodotti acquistati attraverso un rivenditore o un distributore autorizzato. In nessun caso Surly sarà responsabile per eventuali perdite, inconvenienti o danni, sia diretti, accidentali, consequenziali che altrimenti risultanti dalla violazione di qualsiasi garanzia o condizione espressa o implicita di commerciabilità, idoneità per un scopo particolare, o altro rispetto ai prodotti Surly, ad eccezione di quanto qui indicato.

Questa garanzia fornisce al consumatore diritti legali specifici, e tali diritti, come anche altri diritti, potrebbero variare da luogo a luogo. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali dell'utente.

**NELLA MISURA NON VIETATA DALLA LEGGE, QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E NON ESISTONO ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESSE LE GARANZIE O LE CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE.**

**Registrazione della garanzia:** è necessaria la prova di acquisto per la richiesta di intervento in garanzia. Surly, pertanto, esorta vivamente ad effettuare la registrazione della garanzia su [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com). La mancata registrazione non influirà sui diritti del consumatore previsti in base alla garanzia limitata sopra descritta, a condizione che il consumatore sia in grado di dimostrare in maniera ragionevole di essere il proprietario originale e la data di acquisto del prodotto Surly. In caso di domande, contattare [warranty@www.surlybikes.com](mailto:warranty@www.surlybikes.com)

La richiesta di intervento in garanzia può essere avanzata in qualunque luogo sia stato acquistato il prodotto Surly. In caso di dubbi, contattare il negozio locale. Fornire i dettagli sull'accaduto, inclusi, a titolo di esempio, gli altri componenti utilizzati in combinazione con la parte Surly presumibilmente difettosa.

**NOTA:** Il termine della Garanzia non costituisce garanzia della durata utile del prodotto. La durata del prodotto è influenzata dalla modalità in base alla quale il prodotto viene utilizzato, conservato e sottoposto a manutenzione nel corso del tempo. La Garanzia non intende suggerire che il prodotto non si possa rompere o che duri per sempre. Significa soltanto che il prodotto è coperto da garanzia secondo i termini della garanzia stessa.



Hallo! Vielen Dank, dass Sie Ihr mühsam verdientes Geld für dieses Produkt von Surly ausgeben. Die Produkte von Surly sollen nützlich und langlebig sein. Wir sind davon überzeugt, dass sie Ihnen viele Jahre lang gute Dienste leisten werden.

**HÄNDLER:** Diese Information zum Rahmen MUSS dem Endverbraucher bereitgestellt werden.

**▲ WARNUNG:** Fahrradfahren kann gefährlich sein. Fahrradzubehör darf nur von speziell geschulten, erfahrenen Fachkräften installiert und gewartet werden.


Nehmen sie keine Änderungen am Fahrrad oder Fahrradzubehör vor. Berücksichtigen sie alle Produkt- und Warnhinweise sowie Handbücher, einschließlich der auf der Website des Herstellers bereitgestellten Informationen. Kontrollieren Sie Ihr Fahrrad vor jeder Fahrt. Tragen sie immer einen Helm.

- Unsachgemäß modifizierte Rahmen, Gabeln oder Bauteile können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und stürzen. **MODIFIZIEREN SIE NIEMALS DEN RAHMEN.**
- Das Anbringen nicht kompatibler Klemmen an einer Gabel kann zu Produktversagen und zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrrad führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Komponente kompatibel ist.
- Kontrollieren Sie Ihr Fahrrad vor jeder Fahrt. Verwenden Sie niemals ein Fahrrad, das Risse oder andere Beschädigungen aufweist.

Wichtige Informationen über den Gebrauch und die Wartung von Fahrrädern sind im Fahrradhandbuch von Surly enthalten. Dieses ist abrufbar unter: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**SERIENNUMMER:** \_\_\_\_\_ Tragen Sie hier die Seriennummer für Ihr Surly ein. Die Seriennummer befindet sich auf der Unterseite des Tretlagergehäuses Ihres Rahmens. Im Falle eines Diebstahls ist die Seriennummer entscheidend, um das gestohlene Fahrrad zu identifizieren und zurückzubringen. Die Seriennummer ist zudem wichtig, wenn Sie sich mit Fragen zum Produkt an uns wenden.

## Verwendungszweck

BEDINGUNGEN	BESCHREIBUNG
	<p>Dies ist eine Reihe von Einsatzbedingungen für den Betrieb eines Fahrrads die Einsatzbedingung 1 ebenso enthalten wie unbefestigte Straßen und Schotterstraßen und Trails mit moderaten Steigungen. In dieser Reihe von Einsatzbedingungen, kann es zu Kontakt mit unregelmäßigem Gelände und Verlust des Bodenkontakts kommen. Fallhöhen sollten nicht mehr als 15 cm (6 Zoll) betragen.</p>

## Kompatibilität

Technische Daten des Rahmens – Die aktuellen technischen Daten des Rahmens finden Sie auf [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) und auf der Produktseite.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Gabeln, bei denen die Einbauhöhe (Länge zwischen Achse und Gabelkrone) das zulässige Maß für Ihren Rahmen übersteigt. Die Angaben zur maximalen Einbauhöhe finden Sie unter [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) und auf der Produktseite. Ein Überschreiten der maximalen Einbauhöhe führt zum Erlöschen der Garantie des Rahmens. Zudem kann dies zu Beschädigungen oder Versagen des Rahmens führen und schwere Verletzungen verursachen.

**▲ WARNUNG:** Achten Sie stets darauf, dass zwischen Gabel und Reifen, Schutzblechen und sonstigen Zubehörteilen ein Abstand von 6 mm besteht. Wenn Zubehörteile an der Unterseite des Unterrohrs montiert werden, drücken Sie Federgabel und Rahmenfederung vollständig zusammen und prüfen Sie, ob im gesamten Lenkbereich ein Abstand von 6 mm erreicht wird.

**▲ WARNUNG:** Wenn der Vordergepäckträger versagt oder Ladung bzw. Riemen sich in einem der Räder verfangen, kann sich das Rad nicht mehr drehen. Dies führt dazu, dass Sie die Kontrolle verlieren, stürzen oder einen Unfall verursachen, was wiederum schwere Verletzungen nach sich ziehen kann. Wenn Sie an Ihrem Rahmen einen Vordergepäckträger montiert haben, überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Schrauben und Befestigungen fest sitzen und ziehen Sie diese, wenn nötig, entsprechend den Angaben des Herstellers fest. Überschreiten Sie niemals die Lastgrenzen eines Vordergepäckträgers und verwenden Sie ihn niemals zum Transportieren von Personen. **VOR DER FAHRT:** Achten Sie darauf, dass Ladung und Riemen sich nicht auf die Funktionsfähigkeit des Fahrrads auswirken. Verteilen Sie die Ladung gleichmäßig und stellen Sie sicher, dass Leuchten und Reflektoren nicht verdeckt werden.

**HINWEIS:** Dieser Rahmen ist ausschließlich mit Schnellentriegelungsschutzblechen kompatibel. Verwenden Sie diesen Rahmen niemals mit Schutzblechen ohne Schnellentriegelungsfunktion, die das Blech löst, wenn ein Gegenstand in die Räder oder Speichen gerät.

## Inspektion

Überprüfen Sie Ihren Rahmen vor jeder Fahrt auf Anzeichen von Ermüdung. Wenn ein Teil des Rahmens Anzeichen von Ermüdung oder Beschädigungen aufweist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder tauschen Sie den Rahmen aus, bevor Sie das Fahrrad verwenden. Wichtige Informationen über die Lebensdauer Ihres Fahrradrahmens sind im Fahrradhandbuch von Surly enthalten. Dieses ist abrufbar unter: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety).

**▲ WARNUNG:** Die unsachgemäße Montage von Schrauben kann zu Produktversagen führen und schwere Verletzungen verursachen. Überschreiten Sie keinesfalls die vorgegebenen Drehmomentangaben. Prüfen Sie Schrauben regelmäßig und ziehen Sie diese ggf. nach.

## Pflege und Wartung

Reinigen Sie den Rahmen regelmäßig. Dreck und Straßenschmutz führen zu Oxidation und zum Ausbleichen der Rahmenoberfläche. Zudem erschweren sie das Durchführen einer gründlichen Inspektion. Schmutz beschleunigt den Abrieb der Lackierung, z. B. an Stellen, an denen die Zughüllen den Rahmen berühren. In extremen Fällen kann dies auch zum Abrieb von Rahmenmaterial führen.

Weitere Informationen zu Pflege und Wartung dieses Produkts finden Sie auf [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com). Alternativ erreichen Sie uns telefonisch unter 1-877-743-3191.

Wenn Ihr Fahrrad während der Fahrt Feuchtigkeit ausgesetzt war, trocknen Sie es gründlich ab, bevor Sie es abstellen. Wenn Wasser in den Rahmen gelangt ist, kippen Sie das Fahrrad, damit das Wasser abfließen kann. Entfernen Sie, wenn nötig, die Sattelstütze und drehen Sie das Fahrrad auf den Kopf. Dies ist insbesondere dann erforderlich, wenn große Mengen Wasser in den Rahmen gelangt sind. Wenn das Wasser im Rahmen gefriert, kann die Ausdehnung des Eises den Rahmen beschädigen.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie Ihr Fahrrad an einem witterungsgeschützten Ort auf, wenn Sie es nicht verwenden. Feuchtigkeit und Streusalz können zu Korrosion am Rahmen führen. Bevor Sie Ihr Fahrrad für einen längeren Zeitraum aufbewahren, reinigen und schmieren Sie den Rahmen mit Rahmenwachs, Rahmenpolitur oder Rahmenschutz. Lagern Sie das Fahrrad nicht in der Nähe von Elektromotoren, da das durch den Motor gebildete Ozon zu Schäden an der Lackierung führen kann. Befolgen Sie die Checkliste in Abschnitt C des Fahrradhandbuchs, bevor Sie Ihr Fahrrad wieder in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, dass es sich in einem guten Zustand befindet.

### Beschränkte Garantie

Für dieses Produkt besteht eine Garantie bei Material- und Ausführungsfehlern von 3 Jahren ab Kaufdatum, die den unten aufgeführten Einschränkungen unterliegt. Bewahren Sie Ihren datierten Kaufbeleg auf

In folgenden Fällen gilt diese Garantie nicht:

- Schäden infolge unsachgemäße Montage oder mangelhafter oder nicht ordnungsgemäßer Wartung oder Mangel an Erfahrung, Fähigkeit, Fachkompetenz des Benutzers oder Monteurs.
- Modifizierte oder vernachlässigte Produkte, Produkte die unter Wettbewerbsbedingungen oder für gewerbliche Zwecke verwendet wurden, die falsch oder missbräuchlich benutzt wurden oder an Unfällen beteiligt waren oder zweckentfremdet genutzt wurden.
- Montage von Komponenten, Ersatzteilen oder Zubehörteilen, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt bei Verkauf bestimmt sind oder mit diesem nicht kompatibel sind.
- Beeinträchtigungen oder Beschädigungen der Lackierung, Oberflächenbeschaffenheit oder der ästhetischen Erscheinung des Produkts.
- Normale Abnutzung
- Die erforderlichen Arbeitskosten für Ausbau und/oder neu Ausrüsten und Einstellen des Produkts als Teil der Fahrradmontage.

Diese beschränkte Garantie ist ausdrücklich beschränkt auf Reparatur oder Ersatz des Originalprodukts, wobei die Entscheidung bei Surly liegt und ist der einzige Rechtsbehelf gemäß dieser Garantie. Diese beschränkte Garantie besteht ausschließlich gegenüber dem Erstkäufer des Surly Produkts und ist nicht übertragbar. Diese Garantie bezieht sich nur auf Produkte, die durch einen autorisierten Händler oder Lieferanten verkauft wurden. In keinem Fall haftet Surly für Verluste, Unannehmlichkeiten oder Schäden, ganz gleich, ob direkt, zufällig oder als Folgeschaden oder anderweitig, die aus dem Bruch von ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Bedingungen, bzgl. der Handelsfähigkeit, der Eignung für bestimmte Zwecke oder anderweitig in Zusammenhang mit den Surly Produkten hervorgehen sofern hier nicht anders festgelegt.

Diese Garantie verleiht dem Verbraucher spezifische Rechte, und der Verbraucher kann ferner weitere Rechte haben, die sich je nach Staat unterscheiden können. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre (gesetzlichen) Rechte.

AUSSER SOWEIT GESETZLICH UNTERSAGT, HANDELT ES SICH BEI DIESER GARANTIE UM EINE AUSSCHLIESSLICHE GARANTIE ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWIGENDEN GARANTIE ODER BEDINGUNGEN JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH GARANTIE ODER BEDINGUNGEN DER VERMARKTBARKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

**Garantieregistrierung:** Damit ein Garantieanspruch bearbeitet werden kann, muss der Originalkaufbeleg des Produkts vorliegen. Surly fordert daher nachdrücklich zur Garantieregistrierung auf [surlybikes.com](http://surlybikes.com) auf. Eine Nichtregistrierung beeinflusst die Verbraucherrechte unter der oben genannten eingeschränkten Garantie nicht, solange der Verbraucher in angemessener Weise einen Originalkaufbeleg und den Zeitpunkt des Erwerbs des Surly Produkts vorweisen kann. Wenn Sie Fragen haben, schreiben Sie uns an [warranty@surlybikes.com](mailto:warranty@surlybikes.com)

Ein Garantieanspruch kann überall dort eingereicht werden, wo Surly Produkte vertrieben werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihr lokales Geschäft. Bitte machen Sie nähere Angaben über die Geschehnisse, einschließlich, aber nicht beschränkt auf andere in Verbindung mit dem angeblich mangelhaften Surly Teil verwendete Komponenten.

**HINWEIS:** Die Garantiedauer ist keine Garantie der Produktnutzungsdauer.

Die Produktnutzungsdauer wird von der Verwendung, Lagerung und Wartung im Zeitablauf beeinflusst. Die Garantie bedeutet nicht, dass das Produkt nie kaputt gehen wird oder für immer hält. Die Garantie bedeutet nur, dass das Produkt zu den Konditionen der Garantie abgesichert ist.

やあ、こんにちは。お客様の貴重なお金でSurly社の本製品を購入していただきありがとうございます。Surly 製は便利で丈夫に作ってある。だから、あなたのためにこの先何年もよく働いてくれるはずだ。

小売業者: このフレームシートは必ずエンドユーザーにお渡しください。

▲ **警告:** サイクリングには危険が伴います。自転車製品の取り付けおよび手入はプロの整備工が行ってください。


自転車またはアクセサリは決して改造しないでください。メーカーのウェブサイトの情報を含め、製品取扱説明書、所有者向けマニュアルおよび警告をすべて読んで従ってください。毎回乗る前に自転車を点検してください。必ずヘルメットを着用してください。

- 不適切に改造されたフレーム、フォーク、またはコンポーネントは制御不能または落下の原因となる可能性があります。決してフレームセットを改造しないでください。
- 対応していないクランプ装置をフォークに取り付けることは、製品欠陥に繋がり制御不能を引き起こす場合があります。対応デバイスについて不明な点がある場合は、担当のディーラーにご相談ください。
- 毎回乗る前に自転車を点検してください。クラックまたはその他の損傷がある自転車には乗らないでください。

自転車の使用とメンテナンスに関する重要な情報は、Surly 自転車保有者向けマニュアルにあり、オンラインでご覧いただけます：  
[www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety)。

シリアル番号: \_\_\_\_\_ お使いの Surly のシリアル番号を直接ご記入ください。シリアル番号はフレームのボトムブラケットシェルの下にあります。盗難に遭った場合は、シリアル番号が盗難自転車の識別と返却で非常に重要になります。シリアル番号は製品に関するお問い合わせを当社にされる場合も重要になります。

### 使用目的

カテゴリー	説明
	自転車を操作する場合のカテゴリーで、カテゴリー 1 が含まれ、さらには未舗装路および砂利道および中程度のオフロードが含まれます。このカテゴリーでは、凸凹した地形に接触したりタイヤと地面が離れる場合があります。ドロップは 15cm (6 インチ) またはそれ未満を限度として想定しています。

### 互換性

フレーム仕様 - 現行のフレーム仕様については、[www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) の製品ページをご覧ください。

▲ **警告:** フレームの最大アクスル - クラウン寸法を超えるフォークは使用しないでください。記載の最大アクスル-クラウンの要件については [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) の製品ページをご参照ください。最大アクスル - クラウン寸法を超過するとフレーム保証が無効になります。また、フレームの損傷または欠陥を引き起こし、深刻な怪我に繋がる可能性があります。

▲ **警告:** フォークとタイヤ、フェンダー、アクセサリ類の間のクリアランスは必ず 6mm であることを確認してください。アクセサリ類がダウンチューブの下側に取り付けられている場合は、サスペンションフレームとフォークを完全に押した後、ステアリング範囲全体のクリアランスが 6mm であることを確認してください。

▲ **警告:** フロントトラックの欠陥またはカーゴやストラップがホイールと絡んでいる状態は、ホイールの回転を止め、深刻な怪我に繋がる制御不能またはクラッシュを引き起こす可能性があります。フレームにフロントトラックを取り付けている場合は、毎回乗る前にすべての取り付けしているハードウェアとファスナーの安全を確認し、必要な場合はメーカーの仕様まで増し締めしてください。決してフロントトラックの重量制限を超えたり、人を乗せたりしないでください。乗ろうとする前に、カーゴとストラップが自転車の機能に干渉していないか確認してください。カーゴの位置も確認し、ライトや反射材を遮っていないか確認してください。

注意: このフォークと互換性があるのはクイックリリースフェンダーのみです。クイックリリース機能 (万が一何かがホイールまたはスポークに挟まった場合にフェンダーを離す機能) が付いていないフェンダーを付けてこのフレームを使用しないでください。

### 点検

毎回乗る前はフレームに疲労のサインがないか点検してください。フレームパーツに損傷または疲労のサインが見られる場合は、自転車に乗る前にディーラーにご相談いただくか、フレームを交換してください。自転車フレームの使用可能期間に関する重要な情報は、「ブランド名」自転車保有者用マニュアルにあり、オンラインでご覧いただけます: [www.surlybikes.com/safety](http://www.surlybikes.com/safety)。

▲ **警告:** ボルトの取り付けが不適切であると、製品に不具合が生じ重傷を負う恐れがあります。指定のトルク値を超えてはなりません。ボルトを定期的に点検し、必要に応じて増し締めしてください。

### 手入れとメンテナンス

フレームは清潔に保ってください。土汚れや道路ほこりは仕上げ塗料の酸化と退色に繋がり、完璧な点検が難しくなります。土汚れは、ケーブルハウジングがフレームに触れる場所などで、摩擦による塗料の摩損を早めます。極端な場合、このような摩損はフレーム金属を剥離させることがあります。

本製品の手入れとメンテナンスに関する具体的な情報については、[www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) にアクセスいただくか、当社 (1-877-743-3191) までご連絡ください。

乗っている間に湿気に当てられていた場合は、保管する前に自転車を完全に乾かしてください。水がフレームの中に入った場合は、自転車を傾けて水を出してください。必要な場合は、シートポストを外して自転車を逆さまにしてください。これは中に大量の水が入った場合に特に重要です。フレーム内で水が凍結すると、氷の膨張で構造にクラックが入ったり破裂したりすることがあります。

### 保管

乗っていない時は、自転車を風雨を防げる場所に保管してください。湿気や融雪剤の塩は金属製フレームを腐食させる可能性があります。自転車を長期間保管する前には、フレームを清掃してフレーム用のワックス、光沢剤、保護剤を使用してください。モーターからのオゾンが塗装を損なうため、電動モーターの近くに自転車を保管しないでください。再び自転車に乗る前に、自転車所有者向けマニュアルのパートCにある乗る前のチェックリストに従って、正常に機能していることを確認してください。

### 有限保証

この製品は材料の不良および製品に対して、以下に詳述された制限を条件として、製品の小売販売での購入から3年間保証されています。ご購入の証拠として、日付入りのレシートを保管してください。

この保証には以下は含まれません:

- 使用者または組み立てた者による不適切な組み立て、または追跡保全、または技能、能力または経験不足、による損傷
- 製品の改造、怠惰、競技や商業目的での使用、誤使用または悪用、事故に巻き込まれたり常用外の使用法によるもの
- 製品の販売に当たり意図されていない、または互換性のない構成部分、部品またはアクセサリーの取り付け
- 製品の塗装、表面仕上げ、美観または外観に対する損傷または悪化
- 通常の消耗
- 自転車組み立て中の製品の除去、および/または再装備および再調整のために要された労働者

この有限保証は Surly のオプションで、また保証の単独の解決法としての、元の製品の修理または交換に限定されることを強調します。この有限保証は Surly 製品の元々の購入者にのみ適用され、移転はできません。この保証は公認販売店または流通業者を通して購入された製品にのみ適用されます。Surly 製品に関して以後制定する事項を除き、直接的、事故によるもの、必然的、またはその他の結果とした、または保証または条件の表現または示唆の不履行によるもの、または特定目的またはその他により、商品性、適合性が被る損失、不都合または損傷について Surly は責任を取りません。

この保証は一定の法的権利を消費者に与え、それらの権利およびその他の権利は場面により変更することがあります。この保証はあなたの法定の権利に影響を与えません。

法律により禁じられていない範囲内で、これらの保証は独占的であり、特定目的のための保証または条件のための商品性、適合性の保証または条件を含むその他の明言または示唆はありません。

**保証登録:** 保証請求が処理される前に購入の証拠が必要です。Surly はよって [www.surlybikes.com](http://www.surlybikes.com) で強く保証登録を推奨します。消費者は適切な方法で元々の所有権および Surly 製品の購入日を証明できれば、登録を怠っても上記に明記された有限保証の下、消費者権利に影響しません。ご質問がございましたら、[contact\\_warranty@surlybikes.com](mailto:contact_warranty@surlybikes.com) にお問合せください。

請求の提出は Surly 販売されているところならどこでも行えます。不明な場合は、お近くのお店にお問合せください。不良品といわれる Surly 部品と連結して使用される他の構成部分についてですがそれに限らず、詳細をお知らせください。

**注記:** 保証期間は製品の使用寿命の保証ではありません。製品寿命は製品が経年的にどのように使用、保管および維持されるかに影響されます。自転車の保証は壊れることが無いであるとか長く乗ることが出来るといったことを意味する物ではありません。自転車が単に保証の項目条項で保護されているというだけの話です。